

دبي في أرقام

Dubai in Figures

(الربع الأول ، الربع الثاني، الربع الثالث ، الربع الرابع)

(2011)

Custom Warehouse Trade

تجارة المستودعات الجمركية

Contents	رقم الصفحة Page No	المحتويات
Demographic and Vital Statistics	1	الإحصاءات الديموغرافية والحيوية
Construction and Housing	1	التشييد والإسكان
Transportation	2	النقل والمواصلات
Hotels and Tourism	2	الفنادق والسياحة
Finance and Business	3	المال والأعمال
Foreign Trade	3	التجارة الخارجية
Free Zone Trade	4	تجارة المناطق الحرة
Custom Warehouse Trade	4	تجارة المستودعات الجمركية
Telecommunications	4	الاتصالات
Education	5	التعليم
Environment	5	البيئة

Demographic and Vital Statistics

الإحصاءات الديموغرافية والحيوية

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Total Population (000)	2,003	2,003	1,978	1,953	1,929	إجمالي السكان (بالألف)
Male	1,536	1,536	1,523	1,510	1,498	ذكور
Female	467	467	455	443	431	إناث
Active Individuals During the Day (000)	3,023	3,033	2,989	2,970	2,953	الأفراد النشطين خلال النهار (بالألف)
Marriage Contracts	4,036	1,042	963	1,037	994	عقود زواج
Divorce Certificates	896	250	189	241	216	شهادات الطلاق
Total Births (Including Private Sector)	26,096	6,905	6,565	6,341	6,285	إجمالي المواليد (يشمل القطاع الخاص)
Male Births	13,295	3,583	3,245	3,287	3,180	مواليد ذكور
Female Births	12,801	3,322	3,320	3,054	3,105	مواليد إناث
Total Deaths (Including Private Sector)	1,957	528	437	474	518	إجمالي الوفيات (يشمل القطاع الخاص)
Male Deaths	1,402	379	324	328	371	وفيات ذكور
Female Deaths	555	149	113	146	147	وفيات إناث

* Represent the Active Individuals During the Year and not the Quarters Total
Source: Dubai Statistics Center
Dubai Courts Department
Dubai Health Authority

* تمثل الأفراد النشطين خلال العام وليس مجموع الأرباع
المصدر: مركز دبي للإحصاء
دائرة محاكم دبي
هيئة الصحة بدبي

Construction & Housing

التشييد والإسكان

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Number of Completed Buildings	3,133	611	736	638	1,148	عدد المباني المنجزة
Private Villas	1,529	334	429	410	356	فلل خاصة
Investment Villa	1,017	156	139	87	635	فلل استثمارية
Industrial Buildings	167	42	51	36	38	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	163	26	39	44	54	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	195	46	43	51	55	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	62	7	35	10	10	مباني نسب طابقية
Value of Completed Buildings (Million AED)	27,504	3,334	14,068	4,395	5,707	قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)
Private Villas	3,434	848	915	824	847	فلل خاصة
Investment Villa	1,522	175	206	77	1,064	فلل استثمارية
Industrial Buildings	1,640	115	1,243	121	161	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	5,006	925	2,886	484	711	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	8,242	748	2,762	2,426	2,306	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	7,660	523	6,056	463	618	مباني نسب طابقية

Transportation

النقل والمواصلات

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Air Transport النقل الجوي						
Airflights at Dubai International Airport	326,341	87,089	79,880	79,668	79,704	رحلات الطيران بمطار دبي الدولي
Passenger Movement at Dubai International Airport (000)	50,979	13,430	12,980	12,281	12,288	حركة الركاب بمطار دبي الدولي (بالألف)
Arrivals (000)*	24,908	6,613	6,364	5,909	6,022	القادمون (بالألف)*
Departures (000)*	25,284	6,647	6,404	6,161	6,072	المغادرون (بالألف)*
Transit (000)	787	170	212	211	194	العابرون (بالألف)
Marine Transport النقل البحري						
Passenger Movement at Dubai Ports	218,700	48,749	7,019	36,281	126,651	حركة الركاب بموانئ دبي
Arrivals	102,954	29,213	1,287	15,821	56,633	القادمون
Departures	115,746	19,536	5,732	20,460	70,018	المغادرون
Land Transport النقل البري						
Public Transport المواصلات العامة						
Number of Operating Buses	888	888	886	875	806	عدد الحافلات العاملة
Bus Lines	90	90	90	90	85	خطوط الحافلات
Number of Bus Passengers' Trips** (000)	107,408	26,617	26,713	27,255	26,823	عدد رحلات ركاب الحافلات** (بالألف)
Dubai Metro مترو دبي						
Metro Lines Lengths (In Kilometers)- Red Line	52..1	52.1	52.1	52.1	52.1	أطوال خطوط المترو (بالكيلومتر) - الخط الأحمر
Number of Metro Passengers' Trips (000)- Red Line	60,025	16,956	14,083	14,602	14,384	عدد رحلات ركاب المترو (بالألف) - الخط الأحمر

* Including Transfer Passengers: Passengers Arriving or Departing from one and Destination going to Another Destination With Another Airline or Same Airline Without Going Through Customs Custom Fromalities

** Including Urban, Feeder and Intercity Bus Trips

*** Starting of September 2011

Source: Dubai Dubai Civil Aviation Authority
General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai
Roads and Transport Authority

* يشمل المتفلقون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية
** تشمل خدمات حافلات النقل العام والمغذية وعبر المدن
*** ابتداء من سبتمبر 2011
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني
الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي
هيئة الطرق والمواصلات

Hotels and Tourism

الفنادق والسياحة

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Hotels الفنادق						
Number of Hotels	1,543	387	385	386	385	عدد الفنادق
Number of Rooms	211,414	53,423	53,008	52,894	52,089	عدد الغرف
Number of Guests	5,297,247	-	1,670,287	1,778,689	1,848,271	عدد النزلاء
Hotel Apartments الشقق الفندقية						
Number of Hotel Apartments Bldgs.	751	188	188	187	188	عدد مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	82,219	21,015	20,514	20,360	20,330	عدد الشقق
Number of Guests	1,343,829	-	385,770	424,869	533,190	عدد النزلاء

Finance and Business

المال والأعمال

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Dubai Financial Market						سوق دبي المالي
Trading Volume (000 share and Bond)	25,163,683	3,779,327	4,303,850	9,642,516	7,437,990	حجم التداول (ألف سهم وسندات)
Trading Value (000 AED)	32,088,193	4,484,905	5,208,638	11,482,697	10,911,953	قيمة التداول (ألف درهم)
Number of Transactions	444,814	68,133	77,270	156,025	143,386	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	181,993,198	181,993,198	189,956,448	196,721,316	196,623,714	القيمة السوقية (الف درهم)
NASDAQ Dubai						ناسداك دبي
Trading Volume (000 share)	602,637	25,302	34,893	195,855	346,587	حجم التداول (ألف سهم)
Trading Value (000 AED)	3,410,478	1,418,670	482,604	769,865	739,339	قيمة التداول (ألف درهم)
Number of Transactions	16,416	2,757	3,163	5,660	4,836	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	32,777,804	32,777,804	32,555,966	39,383,413	158,038,348	القيمة السوقية (ألف درهم)
Certificates of Origin issued	698,055	177,971	176,017	175,509	168,558	عدد شهادات المنشأ الصادرة

Source: Dubai Financial Market
NASDAQ Dubai
Dubai Chamber of Commerce and Industry

المصدر: سوق دبي المالي
ناسداك دبي
غرفة تجارة وصناعة دبي

Direct Foreign Trade

التجارة الخارجية المباشرة

(Value in Million AED)	المجموع Total	الربع الرابع* Q4.*	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	القيمة بالمليون درهم
Imports	441,666	115,286	112,292	101,923	112,164	الواردات
Exports	98,064	26,269	26,785	23,082	21,928	الصادرات
Re-Exports	160,695	35,490	39,260	36,801	49,144	إعادة التصدير

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Free Zone Trade

تجارة المناطق الحرة

(Value in Million AED)

القيمة بالمليون درهم

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Imports	213,093	53,203	55,878	50,591	53,421	الواردات
Exports	10,629	2,369	3,757	2,256	2,247	الصادرات
Re-Exports	159,250	40,188	38,013	41,307	39,742	إعادة التصدير

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Custom Warehouse Trade

تجارة المستودعات الجمركية

(Value in Million AED)

القيمة بالمليون درهم

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Imports	3,626	1,118	997	817	694	الواردات
Exports	1,959	575	516	496	372	الصادرات

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

Telecommunications*

الاتصالات*

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Number of Telephone and Fax Lines	476,055	476,055	483,745	492,591	505,286	عدد خطوط الهاتف والفاكس
Number of Mobile Telephone Lines	3,119,734	3,119,734	2,988,767	2,958,154	2,967,397	عدد خطوط الهاتف المتحرك
Number of Internet Lines**	372,341	372,341	389,349	398,805	417,360	عدد خطوط الإنترنت**

* Excluding Emirates Integrated Telecommunications (du)

** Including Internet Dial up, Al Shamil, Business and Leased Lines

Source: Emirates Telecommunications Corporation

* لا تشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (du)
** يشمل الإنترنت العادي والشامل وإنترنت الأعمال والإنترنت المؤجر
المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

Education

التعليم

	2011 / 2012	
Total Number of Schools During The Year	227	إجمالي عدد المدارس خلال العام الدراسي
Governmental	79	حكومي
Private	148	خاص

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

Environment

البيئة

	المجموع Total	الربع الرابع Q4.	الربع الثالث Q3.	الربع الثاني Q2.	الربع الأول Q1.	
Quantity of Collected Waste (000 ton)	9,504	1,972	2,319	2,633	2,580	كمية النفايات المجمعة (بالألف طن)
Quantity of Treated Water (Million m ³)	176	43	44	45	44	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب)
Quantity of Water Used for Irrigation (Million m ³)	149	42	43	36	28	كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب)
Total Green Added Areas During the Period (m ²)	1,289,792	536,976	225,920	321,035	196,861	إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م ²)

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي